

REF 001902A

AirLife™

EN Volumetric Incentive Spirometer • 4000 ml

FR Spiromètre d'incitation volumétrique • 4000 ml

DE Volumetrisches Stimulationsspirometer • 4000 ml

IT Spirometro incentivante volumetrico • 4000 ml

ES Espirómetro volumétrico de incentivo • 4000 ml

PT Espirómetro de Incentivo Volumétrico • 4000 ml

NL Volumetrische stimulerende spirometer • 4000 ml

SV Volymetrisk incitament spirometer • 4000 ml

DA Volumetrisk incitament spirometer • 4000 ml



R_x ONLY

Clean, Ready to Use



AirLife Australia Holdings Pty Ltd
PO Box 97
North Ryde BC, NSW, 1670
Australia



AirLife
2710 Northridge Dr. NW, Suite A
Grand Rapids, MI 49544 USA
www.myAirLife.com



MT Promedt Consulting GmbH
Ernst-Heckel-Straße 7
66386 St. Ingbert
Germany



MedEnvoy
NL-IM-000000248
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM, The Hague
The Netherlands

AirLife®

EN AirLife™ Volumetric Incentive Spirometer

4000 ml

Symbols Glossary



Catalogue number



Lot Number



Consult instructions for use



Do not re-use



Not made with natural rubber latex



Manufacturer



Exp. Date



U.S. Federal law restricts this device to sales by or on the order of a physician



Clean, Ready to Use



Quantity



Medical Device



Authorized Representative in the European Community



Date of manufacture



Not made with DEHP

Intended Use

Incentive Spirometer's intended use is to promote deep breathing in patients.

Directions for Use

- Expand the tube by pulling on both ends at the same time. Attach tube to Tubing Port.
- Slide the Target to the volume level prescribed by your doctor or clinician.
- Exhale completely, and then close your lips tightly around the mouthpiece.
- Inhale slowly, keeping the Flow Rate Guide between the arrows.
- When you can't inhale any more, hold your breath for 6 seconds and note the highest level the top of Volume Indicator reached. Try to achieve your prescribed volume.
- Exhale slowly and allow the Volume Indicator to return to the bottom of the column.
- Repeat steps 3-6 as many times as prescribed.
- Keep a record of your progress on the chart provided.

Notes:

- Do not use if device is broken/damaged/defective.

- This unit is airtight around all fitting. All values listed are approximate.
- The user must ensure that the product is not damaged or contaminated between usages on the same patient.
- Device is single patient use. Re-use of this device may result in cross contamination or function loss/deterioration of the device.
- For expiration date, reference product labeling.

Dispose in container that is clearly labeled, leak-proof, and color-coded per local standards and state environmental regulations.

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer at productquality@myairlife.com and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

* Formula used in the above Nomogram, published from Manual of Pulmonary Function Testing by G. Ruppel.

Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Inspiratory capacity measured in ml.

Predictive Nomogram - Inspiratory Capacity*

Female									
Age/ Ht	58" 147 cm	60" 152 cm	62" 158 cm	64" 163 cm	66" 168 cm	68" 173 cm	70" 178 cm	72" 183 cm	74" 188 cm
20	2250	2400	2550	2750	2900	3050	3200	3350	3500**
25	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250	3400
30	2100	2250	2400	2600	2750	2900	3050	3200	3350
35	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250
40	1950	2100	2250	2450	2600	2750	2900	3050	3200
45	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	3000	3100
50	1800	1950	2100	2300	2450	2600	2750	2900	3050
55	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950
60	1650	1820	1950	2150	2300	2450	2600	2750	2900
65	1600	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800
70	1500	1650	1800	2000	2150	2300	2450	2600	2750
75	1450	1600	1750	1950	2050	2200	2350	2500	2650
80	1350	1500	1650	1850	2000	2150	2300	2450	2600

* Formula used in the above Nomogram, published from Manual of Pulmonary Function Testing by G. Ruppel.

Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Inspiratory capacity measured in ml.

Progress Chart

Patient Name: _____

Volume	Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
4000 ml							
3750 ml							
3500 ml							
3250 ml							
3000 ml							
2750 ml							
2500 ml							
2250 ml							
2000 ml							
1750 ml							
1500 ml							
1250 ml							
1000 ml							
750 ml							
500 ml							
250 ml							
Total							

Volume Target – Allows you or your clinician to adjust the spirometer to your prescribed daily volume.

Volume Indicator – Provides a visual indication of your achieved inspired volume. The top of the Volume Indicator should line up with the Target.

Double-Sided Markings – Allows you or your clinician to easily view your achieved volume from either side of the device.

Flow Rate Guide – Helps you maintain slow, deep inspiration when guide is kept between arrows.

Mouthpiece Holder – Secures the mouthpiece when not in use. Twist and slide it into the slot.

Tubing Port – Connects expandable tubing to device.

- A** Double-Sided Markings
- B** Volume Target
- C** Volume Indicator
- D** Mouthpiece Holder
- E** Flow Rate Guide
- F** Tubing Port

Predictive Nomogram - Inspiratory Capacity*

Male											
Age/ Ht	58" 147 cm	60" 152 cm	62" 158 cm	64" 163 cm	66" 168 cm	68" 173 cm	70" 178 cm	72" 183 cm	74" 188 cm	76" 193 cm	78" 198 cm
20	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3550	3750	3900	4100**
25	2300	2500	2650	2850	3000	3200	3350	3550	3700	3900	4050
30	2300	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650	3850	4000
35	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800	4000
40	2200	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3600	3750	3950
45	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3350	3550	3700	3900
50	2100	2300	2450	2650	2800	3000	3150	3350	3500	3700	3850
55	2100	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800
60	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600	3800
65	2000	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3400	3550	3750
70	1950	2150	2300	2500	2650	2850	3000	3150	3350	3500	3700
75	1900	2100	2250	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650
80	1900	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600

FR Spiromètre d'incitation volumétrique AirLife

4000 ml

Glossaire des symboles

REF

Numéro de catalogue

R_X ONLY

En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce produit ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance

LOT

Numéro de lot

Clean, Ready to Use

Propre, prêt à l'emploi



Consulter les instructions d'utilisation

QTY

Quantité



Ne pas réutiliser

MD

Dispositif médical



Fabriqué sans latex de caoutchouc naturel

EC REP

Représentant agréé au sein de la Communauté européenne



Fabricant



Date de fabrication



Date de péremption



Fabrication sans DEHP

Utilisation prévue

Le spiromètre d'incitation est prévu pour inciter les patients à respirer profondément.

Mode d'emploi

- Étendre le tube en tirant des deux côtés en même temps. Raccorder le tube au port de tube.
- Faire glisser la cible vers le niveau de volume prescrit par le médecin.
- Expirer complètement puis serrer les lèvres fermement autour du dispositif buccal.
- Inspirer doucement, en maintenant le guide de débit entre les flèches.
- Lorsqu'il n'est plus possible d'inspirer, retenir la respiration pendant 6 secondes et noter le plus haut niveau que la partie supérieure de l'indicateur de volume a atteint. Essayer d'atteindre le volume prescrit.
- Expirer doucement et laisser l'indicateur de volume redescendre au fond de la colonne.
- Répéter les étapes 3 à 6 autant de fois que prescrit.
- Enregistrer les progrès sur le tableau prévu à cet effet.

Remarques :

- Ne pas utiliser si le dispositif est cassé/ endommagé/défectueux.
- Cet appareil est étanche au niveau de tous les raccords. Toutes les valeurs figurant dans la liste sont approximatives.
- L'utilisateur doit veiller à ce que le produit ne soit pas endommagé ou contaminé entre les utilisations sur un même patient.
- Dispositif à usage sur un seul patient. La réutilisation de ce dispositif peut entraîner une contamination croisée ou une perte de fonctionnement/ détérioration du dispositif.
- Pour la date de péremption, consulter l'étiquetage du produit.

Mettre au rebut dans un récipient clairement étiqueté, étanche aux fuites et à code couleur conformément aux normes locales et aux réglementations environnementales nationales.

Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant à l'adresse suivante : productquality@myairlife.com et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Nomogramme prédictif - capacité inspiratoire*

Homme												
Âge/ taille	147 cm 58 po	152 cm 60 po	158 cm 62 po	163 cm 64 po	168 cm 66 po	173 cm 68 po	178 cm 70 po	183 cm 72 po	188 cm 74 po	193 cm 76 po	198 cm 78 po	
20	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3550	3750	3900	4100**	
25	2300	2500	2650	2850	3000	3200	3350	3550	3700	3900	4050	
30	2300	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650	3850	4000	
35	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800	4000	
40	2200	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3600	3750	3950	
45	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3350	3550	3700	3900	
50	2100	2300	2450	2650	2800	3000	3150	3350	3500	3700	3850	
55	2100	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800	
60	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600	3800	
65	2000	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3400	3550	3750	
70	1950	2100	2300	2500	2650	2850	3000	3150	3350	3500	3700	
75	1900	2100	2250	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650	
80	1900	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600	

* Formule utilisée dans le monogramme ci-dessus, tirée du Manual of Pulmonary Function Testing par G. Ruppel.

Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Capacité inspiratoire mesurée en ml.

Nomogramme prédictif - capacité inspiratoire*

Femme										
Âge/ taille	147 cm 58 po	152 cm 60 po	158 cm 62 po	163 cm 64 po	168 cm 66 po	173 cm 68 po	178 cm 70 po	183 cm 72 po	188 cm 74 po	
20	2250	2400	2550	2750	2900	3050	3200	3350	3500**	
25	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250	3400	
30	2100	2250	2400	2600	2750	2900	3050	3200	3350	
35	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250	
40	1950	2100	2250	2450	2600	2750	2900	3050	3200	
45	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	3000	3100	
50	1800	1950	2100	2300	2450	2600	2750	2900	3050	
55	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950	
60	1650	1820	1950	2150	2300	2450	2600	2750	2900	
65	1600	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	
70	1500	1650	1800	2000	2150	2300	2450	2600	2750	
75	1450	1600	1750	1950	2050	2200	2350	2500	2650	
80	1350	1500	1650	1850	2000	2150	2300	2450	2600	

* Formule utilisée dans le monogramme ci-dessus, tirée du Manual of Pulmonary Function Testing par G. Ruppel.

Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Capacité inspiratoire mesurée en ml.

Tableau des progrès

Nom du patient _____

Volume	Jour 1	Jour 2	Jour 3	Jour 4	Jour 5	Jour 6	Jour 7
4000 ml							
3750 ml							
3500 ml							
3250 ml							
3000 ml							
2750 ml							
2500 ml							
2250 ml							
2000 ml							
1750 ml							
1500 ml							
1250 ml							
1000 ml							
750 ml							
500 ml							
250 ml							
Total							

Volume cible – permet au patient ou au médecin de régler le spiromètre sur le volume quotidien prescrit.

Indicateur de volume – fournit une indication visuelle du volume inspiré atteint. La partie supérieure de l'indicateur de volume doit s'aligner avec la cible.

Repères à deux côtés – permet au patient ou au médecin de visualiser facilement le volume atteint de chaque côté du dispositif.

Guide de débit – permet de maintenir une inspiration lente et profonde lorsque le guide est maintenu entre les flèches.

Support du dispositif buccal – sécurise le dispositif buccal lorsqu'il n'est pas utilisé. Faire tourner et glisser dans la fente.

Port du tube – Raccorde le tube extensible au dispositif.

- A** Repères à deux côtés
- B** Volume cible
- C** Indicateur de volume
- D** Support de dispositif buccal
- E** Guide de débit
- F** Port de tube

DE AirLife Volumetrisches Stimulationsspirometer

4000 ml

Symbolübersicht

REF

Katalognummer

R_X ONLY

Laut US-Bundesgesetzen darf diese Vorrichtung ausschließlich von einem Arzt bzw. auf dessen Anordnung verkauft werden

LOT

Chargennummer

Clean, Ready to Use

Sauber und gebrauchsfertig



Gebrauchsanweisung beachten

QTY

Stückzahl



Nicht wiederverwenden

MD

Medizinprodukt



Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt

EC REP

Autorisierte Vertretung in der Europäischen Gemeinschaft



Hersteller



Datum der Herstellung



Verfallsdatum



Ohne DEHP hergestellt

Verwendungszweck

Das Stimulationsspirometer dient dazu, beim Patienten eine Tiefenatmung auszulösen.

Gebrauchsanweisung

1. Dehnen Sie den Schlauch durch gleichzeitiges Ziehen an beiden Enden. Schließen Sie den Schlauch an den Schlauchanschluss an.
2. Schieben Sie das Ziel zu dem Volumenniveau, das Ihr Arzt Ihnen verschrieben hat.
3. Atmen Sie vollständig aus, und schließen Sie dann Ihre Lippen fest um das Mundstück herum.
4. Atmen Sie langsam ein, so dass die Flussratenführung zwischen den Pfeilen bleibt.
5. Wenn Sie nicht mehr einatmen können, halten Sie Ihren Atem 6 Sekunden lang an und notieren Sie das höchste Niveau, das das obere Ende der Volumenanzeige erreicht hat. Versuchen Sie, Ihr verordnetes Volumen zu erreichen.
6. Atmen Sie langsam aus und warten Sie, bis die Volumenanzeige wieder am Boden der Säule angelangt ist.
7. Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 6 so oft wie verordnet.
8. Verzeichnen Sie Ihren Fortschritt in der mitgelieferten Tabelle.

Hinweise:

- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt oder defekt ist.

Prospektives Nomogramm - Inspirationskapazität*

Männer											
Alter/ Größe	147 cm 58"	152 cm 60"	158 cm 62"	163 cm 64"	168 cm 66"	173 cm 68"	178 cm 70"	183 cm 72"	188 cm 74"	193 cm 76"	198 cm 78"
20	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3550	3750	3900	4100**
25	2300	2500	2650	2850	3000	3200	3350	3500	3700	3850	4050
30	2300	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650	3850	4000
35	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800	4000
40	2200	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3600	3750	3950
45	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3350	3550	3700	3900
50	2100	2300	2450	2650	2800	3000	3150	3350	3500	3700	3850
55	2100	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800
60	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600	3800
65	2000	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3400	3550	3750
70	1950	2150	2300	2500	2650	2850	3000	3150	3350	3500	3700

75	1900	2100	2250	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650
80	1900	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600

* In dem obigen Nomogramm angewendete Formel, veröffentlicht in Manual of Pulmonary Function Testing von G. Ruppel. Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Inspirationskapazität gemessen in ml.

Prospektives Nomogramm - Inspirationskapazität*

Frauen											
Alter/ Größe	147 cm 58"	152 cm 60"	158 cm 62"	163 cm 64"	168 cm 66"	173 cm 68"	178 cm 70"	183 cm 72"	188 cm 74"	193 cm 76"	198 cm 78"
20	2250	2400	2550	2750	2900	3050	3200	3350	3500**		
25	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250	3400		
30	2100	2250	2400	2600	2750	2900	3050	3200	3350		
35	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250		
40	1950	2100	2250	2450	2600	2750	2900	3050	3200		
45	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	3000	3100		
50	1800	1950	2100	2300	2450	2600	2750	2900	3050		
55	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950		
60	1650	1820	1950	2150	2300	2450	2600	2750	2900		
65	1600	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800		
70	1500	1650	1800	2000	2150	2300	2450	2600	2750		
75	1450	1600	1750	1950	2050	2200	2350	2500	2650		
80	1350	1500	1650	1850	2000	2150	2300	2450	2600		

* In dem obigen Nomogramm angewendete Formel, veröffentlicht in Manual of Pulmonary Function Testing von G. Ruppel. Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Inspirationskapazität gemessen in ml.

Fortschrittstabelle

Name des Patienten: _____

Volumen	Tag 1	Tag 2	Tag 3	Tag 4	Tag 5	Tag 6	Tag 7
4000 ml							
3750 ml							
3500 ml							
3250 ml							
3000 ml							
2750 ml							
2500 ml							
2250 ml							
2000 ml							
1750 ml							
1500 ml							
1250 ml							
1000 ml							
750 ml							
500 ml							
250 ml							
Gesamt							

Volumenziel – Ermöglicht Ihnen oder Ihrem Arzt, das Spirometer Ihrem verordneten täglichen Volumen anzupassen.

Volumenanzeige – Zeigt Ihr erzieltes Einatmungsvolumen an. Das obere Ende der Volumenanzeige sollte bündig mit dem Ziel sein.

Beidseitige Markierungen – Ermöglichen Ihnen oder Ihrem Arzt die einfache Ablesung Ihres erzielten Volumens auf beiden Seiten des Geräts.

Flussratenführung – Unterstützt Sie dabei, langsam und tief einzuatmen, so dass die Führung zwischen den Pfeilen gehalten wird.

Mundstückhalterung – Sichert das Mundstück, wenn es nicht in Gebrauch ist. Drehen und in den Schlitz schieben.

Schlauchanschluss – Verbindet den expandierbaren Schlauch mit dem Gerät.

- (A) Beidseitige Markierungen
- (B) Volumenziel
- (C) Volumenanzeige
- (D) Mundstückhalterung
- (E) Flussratenführung
- (F) Schlauchanschluss

IT Spirometro incentivante volumetrico AirLife

4000 ml

Glossario dei simboli

REF

Numero di catalogo

R_X ONLY

La legge federale degli Stati Uniti autorizza la vendita del presente dispositivo esclusivamente da parte di medici o dietro prescrizione medica

LOT

Numero di lotto

Clean, Ready to Use

Pulito, pronto per l'uso



Consultare le istruzioni per l'uso

QTY

Quantità



Non riutilizzare

MD

Dispositivo medico



Prodotto senza lattice di gomma naturale

EC REP

Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea



Produttore



Data di produzione



Data di scadenza



Prodotto senza DEHP

Uso previsto

L'uso previsto dello Spirometro incentivante è quello di promuovere l'inspirazione profonda nei pazienti.

Istruzioni per l'uso

1. Estendere il tubo tirandone contemporaneamente entrambe le estremità. Collegare il tubo alla porta tubo.
2. Fare scorrere il cursore (target) fino al livello di volume prescritto dal medico o dal clinico.
3. Espirare completamente, quindi serrare le labbra attorno al boccaglio.
4. Inspirare lentamente, mantenendo la guida di portata tra le due frecce.
5. Quando l'inspirazione è giunta al culmine, trattenere il respiro per 6 secondi e annotare il livello massimo raggiunto dall'indicatore di volume superiore. Provare a raggiungere il volume prescritto.
6. Espirare lentamente attendendo che l'indicatore di volume torni alla base della colonna.
7. Ripetere le fasi 3-6 il numero delle volte prescritto.
8. Tener nota dei progressi sul diagramma fornito.

Note:

- Non utilizzare se il dispositivo è rotto/danneggiato/difettoso.
- L'unità è ermetica intorno a tutti i raccordi. Tutti i valori elencati sono approssimati.
- L'utente deve assicurarsi che il prodotto non presenti danni e non venga a contatto con agenti contaminanti nell'intervallo di tempo decorrente tra due periodi di impiego sullo stesso paziente.
- Il dispositivo è per uso su un singolo paziente. Il riutilizzo di questo dispositivo può causare contaminazione crociata o perdita/deterioramento della funzione del dispositivo.
- Per la data di scadenza, fare riferimento all'etichettatura del prodotto.

Smaltire in un contenitore chiaramente etichettato, a prova di perdite e identificato secondo un codice di colori, in conformità alle normative ambientali locali e statali.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore, tramite e-mail all'indirizzo productquality@myairlife.com, e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Nomogramma predittivo - Capacità inspiratoria*

Maschio												
Età/ Altezza	147 cm 58"	152 cm 60"	158 cm 62"	163 cm 64"	168 cm 66"	173 cm 68"	178 cm 70"	183 cm 72"	188 cm 74"	193 cm 76"	198 cm 78"	
20	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3550	3750	3900	4100**	
25	2300	2500	2650	2850	3000	3200	3350	3550	3700	3900	4050	
30	2300	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650	3850	4000	
35	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800	4000	
40	2200	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3600	3750	3950	
45	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3350	3550	3700	3900	
50	2100	2300	2450	2650	2800	3000	3150	3350	3500	3700	3850	
55	2100	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800	
60	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600	3800	
65	2000	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3400	3550	3750	
70	1950	2100	2300	2500	2650	2850	3000	3150	3350	3500	3700	
75	1900	2100	2250	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650	
80	1900	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600	

* Formula utilizzata nel precedente Nomogramma, tratto dal Manual of Pulmonary Function Testing di G. Ruppel, edito da Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Capacità inspiratoria misurata in ml.

Nomogramma predittivo - Capacità inspiratoria*

Femmina										
Età/ Altezza	147 cm 58"	152 cm 60"	158 cm 62"	163 cm 64"	168 cm 66"	173 cm 68"	178 cm 70"	183 cm 72"	188 cm 74"	
20	2250	2400	2550	2750	2900	3050	3200	3350	3500**	
25	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250	3400	
30	2100	2250	2400	2600	2750	2900	3050	3200	3350	
35	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250	
40	1950	2100	2250	2450	2600	2750	2900	3050	3200	
45	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	3000	3100	
50	1800	1950	2100	2300	2450	2600	2750	2900	3050	
55	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950	
60	1650	1820	1950	2150	2300	2450	2600	2750	2900	
65	1600	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	
70	1500	1650	1800	2000	2150	2300	2450	2600	2750	
75	1450	1600	1750	1950	2050	2200	2350	2500	2650	
80	1350	1500	1650	1850	2000	2150	2300	2450	2600	

* Formula utilizzata nel precedente Nomogramma, tratto dal Manual of Pulmonary Function Testing di G. Ruppel, edito da Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Capacità inspiratoria misurata in ml.

Diagramma dei progressi

Nome del paziente: _____

Volume	Giorno 1	Giorno 2	Giorno 3	Giorno 4	Giorno 5	Giorno 6	Giorno 7
4000 ml							
3750 ml							
3500 ml							
3250 ml							
3000 ml							
2750 ml							
2500 ml							
2250 ml							
2000 ml							
1750 ml							
1500 ml							
1250 ml							
1000 ml							
750 ml							
500 ml							
250 ml							
Totale							

Volume Target – Consente al paziente o al medico di regolare lo spirometro al volume quotidiano prescritto.

Indicatore di volume – Fornisce un'indicazione visiva del volume inspirato raggiunto. L'indicatore di volume deve allinearsi in alto con il target.

Marchatura su due lati – Consente al paziente e al medico di leggere facilmente il volume raggiunto da entrambi i lati del dispositivo.

Guida di portata – Aiuta a mantenere un'inspirazione lenta e profonda quando si mantiene la guida tra le frecce.

Supporto per boccaglio – Sostiene il boccaglio quando resta inutilizzato. Introdurre ruotando nella fessura.

Porta tubo – Collega il tubo estensibile al dispositivo.

- (A) Marchatura su due lati
- (B) Volume Target
- (C) Indicatore di volume
- (D) Supporto boccaglio
- (E) Guida di portata
- (F) Porta tubo

ES AirLife Espirómetro volumétrico de incentivo

4000 ml

Glosario de símbolos

Número de catálogo

Número de lote

Consulte las instrucciones de uso

No reutilizar

No fabricado con látex de caucho natural

Fabricante

Fecha de caducidad

Las leyes federales de EE. UU. restringen la venta de este dispositivo bajo la debida prescripción facultativa

Limpio, listo para usarse

Cantidad

Dispositivo médico

Representante autorizado en la Comunidad Europea

Fecha de fabricación

No fabricado con DEHP

75	1900	2100	2250	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650
80	1900	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600

* Fórmula que se utiliza en el nomograma anterior, publicado en Manual of Pulmonary Function Testing by G. Ruppel. Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Capacidad inspiratoria medida en ml.

Nomograma predictivo - Capacidad inspiratoria*

Mujer											
Edad/Altura	147 cm 58"	152 cm 60"	158 cm 62"	163 cm 64"	168 cm 66"	173 cm 68"	178 cm 70"	183 cm 72"	188 cm 74"		
20	2250	2400	2550	2750	2900	3050	3200	3350	3500**		
25	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250	3400		
30	2100	2250	2400	2600	2750	2900	3050	3200	3350		
35	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250		
40	1950	2100	2250	2450	2600	2750	2900	3050	3200		
45	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	3000	3100		
50	1800	1950	2100	2300	2450	2600	2750	2900	3050		
55	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950		
60	1650	1820	1950	2150	2300	2450	2600	2750	2900		
65	1600	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800		
70	1500	1650	1800	2000	2150	2300	2450	2600	2750		
75	1450	1600	1750	1950	2050	2200	2350	2500	2650		
80	1350	1500	1650	1850	2000	2150	2300	2450	2600		

* Fórmula que se utiliza en el nomograma anterior, publicado en Manual of Pulmonary Function Testing by G. Ruppel. Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Capacidad inspiratoria medida en ml.

Uso previsto

El uso previsto del espirómetro de incentivo es estimular la respiración profunda en pacientes.

Instrucciones de uso

- Estire el tubo tirando de ambos extremos al mismo tiempo. Acople el tubo al puerto del tubo.
- Deslice el indicador al nivel de volumen prescrito por el médico o el clínico.
- Exhale completamente y luego cierre fuertemente los labios, alrededor de la boquilla.
- Inhale lentamente, manteniendo la guía de caudal entre las flechas.
- Cuando ya no pueda inhalar más, contenga la respiración durante 6 segundos y observe el nivel más alto que alcanza el indicador de volumen superior. Trate de alcanzar el volumen prescrito.
- Exhale lentamente y deje que el indicador de volumen vuelva a la parte inferior de la columna.
- Repita los pasos 3-6 tanta veces como se haya prescrito.
- Registre su progreso en la gráfica que se incluye.

Notas:

- No utilice el dispositivo si está roto, dañado o defectuoso.
- Esta unidad es hermética alrededor de todos los accesorios. Todos los valores listados son aproximados.
- Entre usos en un mismo paciente, el usuario debe asegurarse de que el producto no esté dañado ni contaminado.
- Este es un dispositivo para uso en un solo paciente. Si se lo reutilizara, podría producirse una contaminación cruzada, una pérdida de funcionalidad o el deterioro del dispositivo.
- Consulte la fecha de caducidad en la etiqueta del producto.

Deseche en el contenedor que esté claramente etiquetado, cerrado herméticamente y codificado por color según las normas ambientales locales y estatales.

Cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo debe informarse al fabricante por correo electrónico a productquality@myairlife.com y a la autoridad competente del estado miembro en el que se establece el usuario o el paciente.

Nomograma predictivo - Capacidad inspiratoria*

Hombre												
Edad/Altura	147 cm 58"	152 cm 60"	158 cm 62"	163 cm 64"	168 cm 66"	173 cm 68"	178 cm 70"	183 cm 72"	188 cm 74"	193 cm 76"	198 cm 78"	
20	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3550	3750	3900	4100**	
25	2300	2500	2650	2850	3000	3200	3350	3500	3700	3900	4050	
30	2300	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650	3850	4000	
35	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800	4000	
40	2200	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3600	3750	3950	
45	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3350	3550	3700	3900	
50	2100	2300	2450	2650	2800	3000	3150	3350	3500	3700	3850	
55	2100	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800	
60	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600	3800	
65	2000	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3400	3550	3750	
70	1950	2150	2300	2500	2650	2850	3000	3150	3350	3500	3700	

Objetivo de volumen - Permite que usted o su médico ajuste el espirómetro a su volumen diario prescrito.

Indicador de volumen – Ofrece una indicación visual del volumen de inspiración conseguido. La parte superior del indicador de volumen debe estar alineada con el objetivo.

Marcado en dos caras - Permite que usted o su médico vean fácilmente su volumen conseguido de cada lado del dispositivo.

Guía de caudal - Ayuda a mantener una inspiración lenta y profunda cuando la guía se mantiene entre las flechas.

Portaboquillas – Sujeta la boquilla mientras no está en uso. Gírela y deslícela en la ranura.

Puerto del tubo - Conecta los tubos extensible al dispositivo

- A** Marcado en dos caras
- B** Volumen objetivo
- C** Volumen indicador
- D** Portaboquillas
- E** Guía de flujo
- F** Puerto del tubo

PT AirLife Espirômetro de Incentivo Volumétrico

4000 ml

Glossário de símbolos



Número de catálogo



A lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo exclusivamente a médicos ou por indicação médica



Número do lote



Limpos, prontos a utilizar



Consultar as instruções de utilização



Quantidade



Não reutilizar



Dispositivo Médico



Não fabricado com látex de borracha natural



Representante autorizado na Comunidade Europeia



Fabricante



Data de fabrico



Data de validade



Fabricado sem DEHP

Utilização prevista

O uso pretendido do espirômetro de incentivo é promover a respiração profunda nos pacientes.

Instruções de utilização

1. Expanda o tubo puxando ambas as extremidades ao mesmo tempo. Conecte o tubo à porta de tubagem.
2. Deslize o alvo para o nível de volume prescrito pelo seu médico.
3. Expire completamente, e então feche os lábios firmemente em torno do bocal.
4. Inspire lentamente, mantendo o guia de taxa de fluxo entre as setas.
5. Quando não conseguir inalar mais, mantenha a respiração durante 6 segundos e observe o nível mais alto na parte superior do indicador de volume atingido. Tente alcançar o seu volume prescrito.
6. Expire lentamente e deixe que o indicador de volume volte ao fundo da coluna.
7. Repita os passos 3-6 tantas vezes quanto prescrito.
8. Mantenha um registo do seu progresso no gráfico fornecido.

- Esta unidade é hermética em torno de todos os acessórios. Todos os valores listados são aproximados.
- O utilizador deve certificar-se de que o produto não se encontra danificado nem contaminado entre utilizações no mesmo paciente.
- O dispositivo destina-se a utilização num único paciente. A reutilização deste dispositivo pode resultar em contaminação cruzada ou perda/deterioração da função do dispositivo.
- Consulte a data de validade na rotulagem do produto.

Elimine em recipiente que esteja claramente identificado, à prova de fugas e codificado por cores de acordo com os regulamentos ambientais locais e nacionais.

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante em productquality@myairlife.com e à autoridade competente do Estado-membro onde o utilizador e/ou paciente se encontra.

Notas:

- Não utilize se o dispositivo estiver partido/danificado/com defeito.

Nomograma Preditivo - Capacidade Inspiratória *

Masculino												
Idade/ Altura	147 cm 58"	152 cm 60"	158 cm 62"	163 cm 64"	168 cm 66"	173 cm 68"	178 cm 70"	183 cm 72"	188 cm 74"	193 cm 76"	198 cm 78"	
20	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3550	3750	3900	4100**	
25	2300	2500	2650	2850	3000	3200	3350	3500	3700	3850	4050	
30	2300	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650	3850	4000	
35	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800	4000	
40	2200	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3600	3750	3950	
45	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3350	3550	3700	3900	
50	2100	2300	2450	2650	2800	3000	3150	3350	3500	3700	3850	
55	2100	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800	
60	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600	3800	
65	2000	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3400	3550	3750	
70	1950	2150	2300	2500	2650	2850	3000	3150	3350	3500	3700	
75	1900	2100	2250	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650	
80	1900	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600	

* Fórmula utilizada no Nomograma acima, publicada no Manual of Pulmonary Function Testing por G. Ruppel.

Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Capacidade inspiratória medida em ml.

Nomograma Preditivo - Capacidade Inspiratória *

Feminino									
Idade/ Altura	147 cm 58"	152 cm 60"	158 cm 62"	163 cm 64"	168 cm 66"	173 cm 68"	178 cm 70"	183 cm 72"	188 cm 74"
20	2250	2400	2550	2750	2900	3050	3200	3350	3500**
25	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250	3400
30	2100	2250	2400	2600	2750	2900	3050	3200	3350
35	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250
40	1950	2100	2250	2450	2600	2750	2900	3050	3200
45	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	3000	3100
50	1800	1950	2100	2300	2450	2600	2750	2900	3050
55	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950
60	1650	1820	1950	2150	2300	2450	2600	2750	2900
65	1600	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800
70	1500	1650	1800	2000	2150	2300	2450	2600	2750
75	1450	1600	1750	1950	2050	2200	2350	2500	2650
80	1350	1500	1650	1850	2000	2150	2300	2450	2600

* Fórmula utilizada no Nomograma acima, publicada no Manual of Pulmonary Function Testing por G. Ruppel.

Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Capacidade inspiratória medida em ml.

Gráfico de progresso

Nome do paciente: _____

Volume	Dia 1	Dia 2	Dia 3	Dia 4	Dia 5	Dia 6	Dia 7
4000 ml							
3750 ml							
3500 ml							
3250 ml							
3000 ml							
2750 ml							
2500 ml							
2250 ml							
2000 ml							
1750 ml							
1500 ml							
1250 ml							
1000 ml							
750 ml							
500 ml							
250 ml							
Total							

Alvo de volume – Permite-lhe a si ou ao seu médico ajustar o espirômetro para o volume diário prescrito.

Indicador de volume – Fornece uma indicação visual do seu volume inspirado atingido. A parte superior do indicador de volume deve alinhar-se com o alvo.

Marcas de dois lados – Permite-lhe a si ou ao seu médico visualizar facilmente o seu volume alcançado de cada lado do dispositivo.

Guia de taxa de fluxo – Ajuda-o a manter uma inspiração lenta e profunda quando o guia é mantido entre as setas.

Suporte do bocal – Protege o bocal quando não estiver em uso. Torça e deslize-o para a ranhura.

Porta de tubagem – Conecta a tubagem expansível ao dispositivo.

- (A) Marcas de dois lados
- (B) Alvo de volume
- (C) Indicador de volume
- (D) Suporte de bocal
- (E) Guia de taxa de fluxo
- (F) Porta de tubagem

NL AirLife Volumetrische stimulerende spirometer

4000 ml

Uitleg van symbolen

REF

Catalogusnummer

Rx ONLY

Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit hulpmiddel uitsluitend door of in opdracht van een arts worden verkocht

LOT

Partijnummer

Clean, Ready to Use

Schoon, gebruiksklaar



Raadpleeg de gebruiksinstructies

QTY

Hoeveelheid



Niet hergebruiken

MD

Medisch hulpmiddel



Niet vervaardigd van natuurlijk latexrubber

EC REP

Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap



Fabrikant



Fabricagedatum



Vervaldatum



Niet vervaardigd met DEHP

Beoogd gebruik

De stimulerende spirometer is bedoeld om diepe ademhaling bij patiënten te stimuleren.

Aanwijzingen voor gebruik

1. Rek de slang uit door tegelijkertijd aan beide uiteinden te trekken. Bevestig de slang aan de slanguitgang.
2. Schuif de streefwaarde naar het volume dat door uw arts of specialist is voorgeschreven.
3. Adem helemaal uit en sluit uw lippen dan strak rondom het mondstuk.
4. Adem langzaam in, zorg dat de stroomsnelheidswijzer tussen de pijlen blijft.
5. Als u niet meer kunt inademen, moet u uw adem 6 seconden inhouden en het hoogste bereikte niveau van de volume-indicator noteren. Probeer het voorgeschreven volume te bereiken.
6. Adem langzaam uit en laat de volume-indicator terugkeren naar de bodem van de kolom.
7. Herhaal stap 3-6 net zo vaak als voorgeschreven.
8. Houd uw voortgang bij op de meegeleverde grafiek.

Opmerkingen:

- Niet gebruiken als het apparaat kapot, beschadigd of defect is.
- Deze eenheid is luchtdicht bij alle hulpstukken. Alle waarden zijn bij benadering.
- De gebruiker moet er zorg voor dragen dat het product tussen perioden van gebruik op dezelfde patiënt niet beschadigd of besmet raakt.
- Het hulpmiddel is voor gebruik bij één patiënt. Hergebruik van dit hulpmiddel kan leiden tot kruisbesmetting of verlies/verslechtering van de functionaliteit van het hulpmiddel.
- Raadpleeg het productetiket voor de vervaldatum.

Afvoeren in een lekbestendige container met een duidelijk etiket en kleurcodering volgens de plaatselijke en nationale milieuvoorschriften.

Ernstige incidenten met betrekking tot het apparaat moeten worden gemeld aan de fabrikant op productquality@myairlife.com en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Voorspellend nomogram - Inademcapaciteit*

Mannelijk											
Leeftijd/ lengte	147 cm 58"	152 cm 60"	158 cm 62"	163 cm 64"	168 cm 66"	173 cm 68"	178 cm 70"	183 cm 72"	188 cm 74"	193 cm 76"	198 cm 78"
20	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3550	3750	3900	4100**
25	2300	2500	2650	2850	3000	3200	3350	3550	3700	3900	4050
30	2300	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650	3850	4000
35	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800	4000
40	2200	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3600	3750	3950
45	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3350	3550	3700	3900
50	2100	2300	2450	2650	2800	3000	3150	3350	3500	3700	3850
55	2100	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800
60	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600	3800
65	2000	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3400	3550	3750
70	1950	2150	2300	2500	2650	2850	3000	3150	3350	3500	3700
75	1900	2100	2250	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650
80	1900	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600

* Formule gebruikt in het bovenstaande nomogram, gepubliceerd in de Manual of Pulmonary Function Testing van G. Ruppel. Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Inademcapaciteit gemeten in ml.

Voorspellend nomogram - Inademcapaciteit*

Vrouwelijk									
Leeftijd/ lengte	147 cm 58"	152 cm 60"	158 cm 62"	163 cm 64"	168 cm 66"	173 cm 68"	178 cm 70"	183 cm 72"	188 cm 74"
20	2250	2400	2550	2750	2900	3050	3200	3350	3500**
25	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250	3400
30	2100	2250	2400	2600	2750	2900	3050	3200	3350
35	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250
40	1950	2100	2250	2450	2600	2750	2900	3050	3200
45	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	3000	3100
50	1800	1950	2100	2300	2450	2600	2750	2900	3050
55	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950
60	1650	1820	1950	2150	2300	2450	2600	2750	2900
65	1600	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800
70	1500	1650	1800	2000	2150	2300	2450	2600	2750
75	1450	1600	1750	1950	2050	2200	2350	2500	2650
80	1350	1500	1650	1850	2000	2150	2300	2450	2600

* Formule gebruikt in het bovenstaande nomogram, gepubliceerd in de Manual of Pulmonary Function Testing van G. Ruppel. Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Inademcapaciteit gemeten in ml.

Voortgangsgrafiek

Naam patiënt: _____

Volume	Dag 1	Dag 2	Dag 3	Dag 4	Dag 5	Dag 6	Dag 7
4000 ml							
3750 ml							
3500 ml							
3250 ml							
3000 ml							
2750 ml							
2500 ml							
2250 ml							
2000 ml							
1750 ml							
1500 ml							
1250 ml							
1000 ml							
750 ml							
500 ml							
250 ml							
Totaal							

Streefvolume – Dit biedt u of uw arts de mogelijkheid om de spirometer aan te passen op uw voorgeschreven dagelijkse volume.

Volume-indicator – Geeft een visuele indicatie van het door u bereikte inadembolume. De bovenkant van de volume-indicator moet op één lijn liggen met het streefvolume.

Tweezijdige markerings – Deze bieden u of uw arts de mogelijkheid om uw bereikte volume van beide zijden van het apparaat te bekijken.

Stroomsnelheidswijzer – Helpt u een langzame, diepe inademing te behouden als de wijzer tussen de pijlen blijft.

Mondstukhouder – Voor het veilig opbergen van het mondstuk als dit niet wordt gebruikt. Draai en schuif hem in de sleuf.

Slanguitgang – Voor de aansluiting van een verlengslang op het apparaat.

- A** Tweezijdige markerings
- B** Streefvolume
- C** Volume-indicator
- D** Mondstukhouder
- E** Stroomsnelheidswijzer
- F** Slanguitgang

SV AirLife-volymetrisk incitament spirometer

4000 ml

Symboler Ordlista

	Katalognummer		Enligt amerikansk federal lag får denna enhet endast säljas av eller på order av en läkare
	Satsnummer		Ren, klar att användas
	Se bruksanvisning		Antal
	Får inte återanvändas		Medicinsk enhet
	Ej tillverkad med naturligt latexgummi		Auktoriserad representant i Europeiska unionen
	Tillverkare		Tillverkningsdatum
	Utgångsdatum		Ej tillverkad med DEHP

Avsedd användning:

Incitament spirometer's är avsedd för främja djupandning i patienter.

Bruksanvisning

- Förlänga röret genom att dra i båda ändarna samtidigt. Fäst locket till slangens port.
- Ställ in volymnivån enligt läkarens eller klinikers förskrivning.
- Andas ut helt och stäng sedan dina läppar tätt runt munstycket.
- Inhalera långsamt, hålla flödes hastigheten mellan pilarna.
- När du inte kan andas längre, håll andan i 6 sekunder och notera den högsta nivån som visas på volymindikatorn. Försök att uppnå den föreskrivna volymen.
- Andas ut långsamt och låt volymindikatorn återgå till botten av kolumnen.
- Upprep steg 3-6 så många gånger som det är föreskrivet.
- Håll reda på dina framsteg på det angivna diagrammet.

- Denna enhet är lufttät runt alla tillbehör. Alla angivna värden är ungefärliga.
- Användaren måste kontrollera att produkten inte är skadad eller kontaminerad mellan användningstillfällena på samma patient.
- Enheten är avsedd för enpatientsbruk. Återanvändning av denna anordning kan leda till korskontaminering eller funktionsförlust/försämring av enheten.
- För utgångsdatum, se produktetiketten.

Kasseras i behållare som är tydligt märkt, läckagesäker och färgkodad i enlighet med lokala miljölagar.

Alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med enheten ska rapporteras till tillverkaren på productquality@myairlife.com samt behörig myndighet i den medlemsstat i vilken användaren och/eller patienten har sin hemvist.

Obs!

- Använd inte produkten om den är bruten, skadad eller defekt.

Prediktivt nomogram - Inspiratorisk kapacitet*

Man											
Alder/ Ht	147 cm 58"	152 cm 60"	158 cm 62"	163 cm 64"	168 cm 66"	173 cm 68"	178 cm 70"	183 cm 72"	188 cm 74"	193 cm 76"	198 cm 78"
20	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3550	3750	3900	4100**
25	2300	2500	2650	2850	3000	3200	3350	3550	3700	3900	4050
30	2300	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650	3850	4000
35	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800	4000
40	2200	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3600	3750	3950
45	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3350	3550	3700	3900
50	2100	2300	2450	2650	2800	3000	3150	3350	3500	3700	3850
55	2100	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800
60	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600	3800
65	2000	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3400	3550	3750
70	1950	2150	2300	2500	2650	2850	3000	3150	3350	3500	3700
75	1900	2100	2250	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650
80	1900	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600

* Formel som används i ovanstående Nomogram, publicerad från Manual of Pulmonary Function Testing av G. Ruppel. Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Inspirationsförmåga uppmätt i ml.

Prediktivt nomogram - Inspiratorisk kapacitet*

Kvinna									
Alder/ Ht	147 cm 58"	152 cm 60"	158 cm 62"	163 cm 64"	168 cm 66"	173 cm 68"	178 cm 70"	183 cm 72"	188 cm 74"
20	2250	2400	2550	2750	2900	3050	3200	3350	3500**
25	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250	3400
30	2100	2250	2400	2600	2750	2900	3050	3200	3350
35	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250
40	1950	2100	2250	2450	2600	2750	2900	3050	3200
45	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	3000	3100
50	1800	1950	2100	2300	2450	2600	2750	2900	3050
55	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950
60	1650	1820	1950	2150	2300	2450	2600	2750	2900
65	1600	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800
70	1500	1650	1800	2000	2150	2300	2450	2600	2750
75	1450	1600	1750	1950	2050	2200	2350	2500	2650
80	1350	1500	1650	1850	2000	2150	2300	2450	2600

* Formel som används i ovanstående Nomogram, publicerad från Manual of Pulmonary Function Testing av G. Ruppel. Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Inspirationsförmåga uppmätt i ml.

Framstegsdiagram

Patientnamn: _____

Volym	Dag 1	Dag 2	Dag 3	Dag 4	Dag 5	Dag 6	Dag 7
4000 ml							
3750 ml							
3500 ml							
3250 ml							
3000 ml							
2750 ml							
2500 ml							
2250 ml							
2000 ml							
1750 ml							
1500 ml							
1250 ml							
1000 ml							
750 ml							
500 ml							
250 ml							
Totalt							

Volymmål - Gör det möjligt för dig eller din läkare att justera spirometern till den dagliga volymen föreskriven till dig.

Volymindikator - Ger en visuell indikation på din inandade volymen. Det högsta värdet på volymindikatorn ska ligga i linje med målet.

Dubbelsidiga markeringar - Gör det möjligt för dig eller din läkare att enkelt se din uppnådda volym från vardera sidan av anordningen.

Flödesguide - Hjälper dig att behålla långsam, djup inspiration när du håller guiden mellan pilarna.

Munstyckhållare - Skyddar munstycket när det inte används. Vrid den och för in den i spåret.

Slangport - Ansluter förlängbara slang till anordningen.

- A** Dubbelsidiga markeringar
- B** Volymmål
- C** Volymindikator
- D** Munstyckhållare
- E** Flödesguide
- F** Slangport

DA AirLife Volumetrisk incitament spirometer

4000 ml

Symbolforklaring

REF

Katalognummer

R_X ONLY

Ifølge amerikansk lovgivning må denne anordning kun sælges af en læge eller ifølge lægeordination

LOT

Batchnummer

Clean, Ready to Use

Ren, klar til brug



Se brugsanvisningen

QTY

Antal



Må ikke genbruges

MD

Medicinsk anordning



Ikke fremstillet af naturgummilætex

EC REP

Autoriseret repræsentant i EU



Producent



Produktionsdato



Udløbsdato



Ikke fremstillet med DEHP

Tilsigtet anvendelse

Incentive spirometers tilsigtede anvendelse er at fremme dyb vejrtrækning hos patienter.

Brugsanvisning

- Udvid slangen ved at trække i begge ender på samme tid. Sæt i slangeporten.
- Lad Målet glide til det mængdeniveau, som er ordineret af din læge eller kliniker.
- Ånd helt ud, og sæt læberne tæt omkring mundstykket.
- Ånd langsomt ind, mens du holder flowhastighedsmåleren mellem pilene..
- Når du ikke kan ånde mere ind holder du vejret i 6 sekunder og noterer det højeste niveau, som topmængdeindikatoren nåede. Forsøg at nå det ordinerede niveau.
- Ånd langsomt ud, og lad igen mængdeindikatoren nå bunden af søjlen.
- Gentag trinene 3-6 så ofte som ordineret.
- Hold regnskab med dine fremskridt i det udleverede skema.

Bemærkninger:

- Må ikke anvendes, hvis anordningen er knækket/beskadiget/defekt.
- Denne anordning er lufttæt rundt om alle tilslutninger. Alle de anførte værdier er omtrentlige.
- Brugeren skal sikre, at anordningen ikke beskadiges eller kontamineres mellem anvendelser på den samme patient.
- Anordningen er til brug på én enkelt patient. Gentagen brug af denne anordning kan resultere i krydskontaminering eller funktionstab/forringelse af anordningen.
- Udløbsdatoen fremgår af produktmærkaten.

Bortskaffes i en beholder, der er tydeligt mærket, lækagesikker og farvekodet i henhold til lokale og statslige miljøbestemmelser.

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted i forbindelse med anordningen, skal rapporteres til producenten på productquality@myairlife.com og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienterne er bosiddende.

* Formlen anvendt i ovenstående nomogram, udgivet fra Manual of Pulmonary Function Testing af G. Ruppel.

Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Inspiratorisk kapacitet målt i ml.

Prognosenomogram - Inspiratorisk kapacitet*

Kvinde									
Alder/højde	147 cm 58"	152 cm 60"	158 cm 62"	163 cm 64"	168 cm 66"	173 cm 68"	178 cm 70"	183 cm 72"	188 cm 74"
20	2250	2400	2550	2750	2900	3050	3200	3350	3500**
25	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250	3400
30	2100	2250	2400	2600	2750	2900	3050	3200	3350
35	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950	3100	3250
40	1950	2100	2250	2450	2600	2750	2900	3050	3200
45	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	3000	3100
50	1800	1950	2100	2300	2450	2600	2750	2900	3050
55	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800	2950
60	1650	1820	1950	2150	2300	2450	2600	2750	2900
65	1600	1750	1900	2050	2200	2350	2500	2650	2800
70	1500	1650	1800	2000	2150	2300	2450	2600	2750
75	1450	1600	1750	1950	2050	2200	2350	2500	2650
80	1350	1500	1650	1850	2000	2150	2300	2450	2600

* Formlen anvendt i ovenstående nomogram, udgivet fra Manual of Pulmonary Function Testing af G. Ruppel.

Mosby Publishing 6th ed. P-507, 1994

** Inspiratorisk kapacitet målt i ml.

Skema over fremskridt

Patientens navn: _____

Mængde	Dag 1	Dag 2	Dag 3	Dag 4	Dag 5	Dag 6	Dag 7
4000 ml							
3750 ml							
3500 ml							
3250 ml							
3000 ml							
2750 ml							
2500 ml							
2250 ml							
2000 ml							
1750 ml							
1500 ml							
1250 ml							
1000 ml							
750 ml							
500 ml							
250 ml							
Total							

Mængdemål – Gør, at din kliniker kan tilpasse spirometret til din ordinerede, daglige mængde.

Mængdeindikator – Giver en visuel indikation af din opnåede, inspirerede mængde. Toppen af mængdeindikatoren skal være på linje med Målet.

Markeringer på begge sider – Gør, at du eller din kliniker let kan se din opnåede mængde fra begge sider af anordningen.

Guide til flowhastighed – Hjælper dig med at opretholde langsom, dyb inspiration, når guiden holdes mellem pilene.

Mundstykkeholder – Holder mundstykket, når dette ikke er i brug. Vrid det og lad det glide ind i slidsen.

Slangeport – Forbinder den ekspanderbare slange til anordningen.

- A** Markeringer på begge sider
- B** Mængdemål
- C** Mængdeindikator
- D** Mundstykke holder
- E** Guide til flowhastighed
- F** Slangeport

Prognosenomogram - Inspiratorisk kapacitet*

Mand											
Alder/højde	147 cm 58"	152 cm 60"	158 cm 62"	163 cm 64"	168 cm 66"	173 cm 68"	178 cm 70"	183 cm 72"	188 cm 74"	193 cm 76"	198 cm 78"
20	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3550	3750	3900	4100**
25	2300	2500	2650	2850	3000	3200	3350	3550	3700	3900	4050
30	2300	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650	3850	4000
35	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800	4000
40	2200	2350	2550	2700	2900	3050	3250	3400	3600	3750	3950
45	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3350	3550	3700	3900
50	2100	2300	2450	2650	2800	3000	3150	3350	3500	3700	3850
55	2100	2250	2400	2600	2750	2950	3100	3300	3450	3650	3800
60	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600	3800
65	2000	2150	2350	2500	2700	2850	3050	3200	3400	3550	3750
70	1950	2150	2300	2500	2650	2850	3000	3150	3350	3500	3700
75	1900	2100	2250	2450	2600	2800	2950	3150	3300	3500	3650
80	1900	2050	2200	2400	2550	2750	2900	3100	3250	3450	3600

